

Stomatologia 21 Ethikrichtlinien



- Die Grundsätze des zahnärztlichen Ethikkodex
- Lesen und verstehen ausgewählter Auszüge aus dem Verhaltenskodex

| | | | |
|------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| Die Berufspflicht | <i>(Obowiązek zawodowy)</i> | Ethikrichtlinie | <i>(Zasady etyczne)</i> |
| Berufsgeheimnis | <i>(Tajemnica zawodowa)</i> | Die Aufklärungspflicht | <i>(Obowiązek informacyjny)</i> |
| Die Schweigepflicht | <i>(Obowiązek zachowania tajemnicy)</i> | Der Interessenkonflikt | <i>(Konflikt interesów)</i> |
| Der Patientenkomfort | <i>(Komfort pacjenta)</i> | Die Konfliktvermeidung | <i>(Unikanie konfliktów)</i> |
| Patientenwohl | <i>(Dobre samopoczucie pacjenta)</i> | Die Verantwortung übernehmen | <i>(Przyjmować odpowiedzialność)</i> |
| Das Fehlverhalten | <i>(Niewłaściwe postępowanie)</i> | Sorgfältig handeln | <i>(Postępować starannie)</i> |
| Die Dokumentation | <i>(Dokumentacja)</i> | Vertrauenswürdig sein | <i>(Być godnym zaufania)</i> |
| Der Qualitätsstandard | <i>(Standard jakości)</i> | Pünktlich erscheinen | <i>(Punktualnie się stawić)</i> |
| Die Fachkompetenz | <i>(Kompetencje zawodowe)</i> | Einwilligung einholen | <i>(Uzyskać zgodę)</i> |

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj elementy o powiązonym znaczeniu.

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| a. die Schweigepflicht | 1. Pflicht im Beruf |
| b. die Berufspflicht | 2. das Berufsgeheimnis |
| c. die Aufklärungspflicht | 3. Patienten informieren |
| d. Einwilligung einholen | 4. Zustimmung bekommen |

a-2 b-1 c-3 d-4



2. Fragment: Kodeks postępowania w gabinecie stomatologicznym (Audio dostępne w aplikacji)

Wypełnij luki: Berufspflicht, Interessenkonflikt, dokumentieren, Pünktlichkeit, Einwilligung, Schweigepflicht, Konflikte

Praxis-Info für neue Mitarbeitende unserer Praxis gilt die _____: Wir behandeln Patientinnen und Patienten respektvoll und sorgfältig. Wir erklären die Behandlung in einfacher Sprache und holen vor Beginn die _____ ein. Alle persönlichen Daten sind geschützt. Informationen über Patientinnen und Patienten geben wir nicht an Angehörige oder Dritte weiter; sie unterliegen der _____.

Wir _____ die Behandlung kurz und korrekt in der Patientenakte. _____ ist wichtig, damit der Terminplan stimmt und Patientinnen und Patienten nicht lange warten. Bei Problemen im Team sprechen wir früh darüber, um _____ zu vermeiden. Hat jemand einen _____, meldet er oder sie das sofort der Praxisleitung.

Informacja dla nowych pracowników (fragment kodeksu postępowania)

W naszym gabinecie obowiązuje obowiązek zawodowy: traktujemy pacjentki i pacjentów z szacunkiem i staraniem. Wyjaśniamy zabieg prostym językiem i przed jego rozpoczęciem uzyskujemy zgodę. Wszystkie dane osobowe są chronione. Informacji o pacjentkach i pacjentach nie przekazujemy członkom rodziny ani osobom trzecim; podlegają one obowiązkowi zachowania tajemnicy.

Dokumentujemy leczenie krótko i rzetelnie w karcie pacjenta. Punctualność jest ważna, aby harmonogram był zachowany i pacjentki oraz pacjenci nie musieli długo czekać. W razie problemów w zespole rozmawiamy o nich wcześniej, aby unikać konfliktów. Jeśli ktoś ma konflikt interesów, zgłasza to niezwłocznie kierownictwu gabinetu.

1. Wie schützt die Praxis die persönlichen Daten der Patientinnen und Patienten?

2. Nennen Sie zwei Regeln aus dem Text, die helfen, den Praxisalltag (Termine und Team) gut zu organisieren.

3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

| | Prawda | Fałsz |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Die Sprecherin nennt dem Ehepartner nur Details, wenn eine Einwilligung vorliegt. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Der Patient beschwert sich über zu späte Öffnungszeiten der Praxis. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Die Sprecherin ergänzt nach dem Gespräch die Dokumentation zeitnah. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



4. Wyznacz poprawne rozwiązanie

- In Deutschland _____ Zahnärzte die Schweigepflicht immer einhalten. *(W Niemczech dentyści muszą zawsze zachowywać tajemnicę zawodową.)*
 a. *musst* b. *muss* c. *müssen* d. *müsst*
- Vor der Behandlung _____ die Zahnärztin dem Patienten die Aufklärungspflicht. *(Przed zabiegiem dentystka wyjaśnia pacjentowi obowiązek udzielenia informacji.)*
 a. *erklärt* b. *erkläre* c. *erklärst* d. *erklären*
- Im Team _____ wir jeden Schritt, damit der Qualitätsstandard stimmt. *(W zespole dokumentujemy każdy krok, aby standard jakości był zachowany.)*
 a. *dokumentieren* b. *dokumentiere* c. *dokumentiert*
 d. *dokumentierst*

1. *müssen* 2. *erklärt* 3. *dokumentieren*

5. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania

- Dr. Müller (Zahnärztin):** *Herr Kaya, ich habe eine Aufklärungspflicht: Ich erkläre kurz die Behandlung und mögliche Risiken.*
(Pan Kaya, mam obowiązek poinformować: wyjaśnię krótko zabieg i możliwe ryzyka.)
- Herr Kaya (Patient):** *Okay, was bedeutet das konkret für mich?*
(Dobrze, co to konkretnie oznacza dla mnie?)
- Dr. Müller (Zahnärztin):** *Ich möchte, dass Sie alles verstehen; wenn Sie einverstanden sind, schreibe ich Ihre Einwilligung auf und wir fangen an.*
(Chcę, żeby Pan wszystko zrozumiał; jeśli się Pan zgadza, zapiszę Pana zgodę i zaczniemy.)
- Herr Kaya (Patient):** *Ja, ich bin einverstanden. Bitte beginnen Sie.*
(Tak, zgadzam się. Proszę zaczynać.)



- Warum muss Dr. Müller die Einwilligung einholen?
- Nenne zwei Wörter aus dem Dialog, die mit Ethik zu tun haben.

6. Odpowiedz na pytania, używając słownictwa z tego rozdziału.

Meiner Meinung nach ist wichtig, dass ... / Ich darf das nur mit der Einwilligung des Patienten besprechen. / Ich erkläre kurz die Behandlung und frage dann nach der Einwilligung.

1. Was ist Ihnen als Zahnarzt/Zahnärztin wichtig, damit Patientinnen und Patienten Ihnen vertrauen?

2. Ein Patient bittet, seine Behandlung mit der Familie zu besprechen. Wie reagieren Sie, und was tun Sie zuerst?

7. E-Mail (intern)

Betreff: Einwilligung und Dokumentation – neuer Patient heute

Hallo Dr. Kaya,

bei Herrn Berger (15:30) fehlt im System die **Einwilligung** fürs Röntgen. Bitte führe vor der Aufnahme kurz die **Aufklärung** durch und hole die Unterschrift ein. Denk auch an die **Schweigepflicht**: Keine Informationen am Empfang vor anderen Patienten.

Kannst du mir kurz bestätigen, dass du das übernimmst und es in der **Dokumentation** einträgst?

Danke!

Anna Neumann

Praxisleitung



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Ich übernehme das und ... / Vor dem Röntgen mache ich kurz eine Aufklärung und ... / Anschließend trage ich es in die Dokumentation ein.*
